МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Шуйский филиал ИвГУ

Кафедра романо-германских языков и методики обучения

ОДОБРЕНО:
Руководитель ОП


_____ А.А. Ефремов
(подпись)

«18» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Уровень высшего образования:	бакалавриат
Квалификация выпускника:	бакалавр
Направление подготовки:	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) образовательной программы:	Иностранный язык; Иностранный язык

Шуя

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка» является овладение произносительной стороной речи на втором иностранном языке (немецком, французском) в соответствии с современной стандартной литературной нормой произношения.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Практическая фонетика второго иностранного языка» является обязательной для изучения; относится к обязательной части блока дисциплин Б1, входит в предметно-методический модуль.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности обучающихся к освоению дисциплин: Практическая грамматика второго иностранного языка, Лингвострановедение второго иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, Стилистика второго иностранного языка, Литература страны второго иностранного языка, История страны второго иностранного языка, Лексикология второго иностранного языка, Теоретическая грамматика второго иностранного языка, Методика обучения второму иностранному языку, прохождению практик: Речевые практики; Учебная практика, языковая практика по второму языку по предметно-методическому модулю; Учебная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) по предметно-методическому модулю; Производственная практика, технологическая (проектно-технологическая) практика по предметно-методическому модулю; Производственная практика, ранняя преподавательская практика по предметно-методическому модулю; Производственная практика, преподавательская практика по предметно-методическому модулю; Производственная практика, научно-исследовательская работа по предметно-методическому модулю; Производственная практика, педагогическая (комплексная) практика по предметно-методическому модулю; Производственная практика, научно-исследовательская работа по предметно-методическому модулю.

Студент, приступающий к изучению данной дисциплины, должен:

Знать:

– основные нормы русского и иностранного(-ых) языков в области устной и письменной речи;

– основные особенности слушания, чтения, говорения и письма как видов речевой деятельности.

Уметь:

– вести диалог на русском и иностранном(-ых) языках.

Владеть:

– различными видами и приемами слушания, чтения, говорения и письма;

– мастерством публичных выступлений в учебно-научных ситуациях общения.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

3.1. Компетенции, формированию которых способствует данная дисциплина

При реализации дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальные компетенции (УК) и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах)	УК-4.1. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах). УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском и иностранном(ых) языке(ах). УК-4.3. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов). УК-4.4. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах). УК-4.5. Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения..

б) общепрофессиональные компетенции (ОПК) и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Научные основы педагогической деятельности	ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний. ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания основных закономерностей возрастного развития когнитивной и личностной сфер обучающихся, научно-обоснованных закономерностей организации образовательного процесса, научных основ преподаваемых предметов, их истории и места в мировой культуре и науке. ОПК-8.3. Осуществляет мониторинг и отбор программ профессионального и личностного развития

3.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения формируемых компетенций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

– основные различия лингвистических систем русского и иностранного (-ых) языков (УК – 4 (индикаторы – 1, 2, 3,4, 5);

– содержательные, методологические и мировоззренческие связи предметной области со смежными научными областями (ОПК – 8 (индикаторы – 1, 2. 3).

Уметь:

– реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском и иностранном (-ых) языках (УК – 4 (индикаторы – 1, 2, 3,4, 5);

– руководствоваться в профессиональной деятельности научными основами преподаваемого предмета (конкретизируются применительно к изучаемой учебной дисциплине) (ОПК – 8 (индикаторы – 1, 2, 3).

Владеть:

– языковыми средствами для достижения профессиональных целей на русском и иностранном (-ых) языках (УК – 4 (индикаторы – 1, 2, 3,4, 5);

– способами совершенствования профессиональных знаний и умений путем использования информационной среды (ОПК – 8 (индикаторы – 1, 2, 3).

4. Объём и содержание дисциплины

Очная форма обучения

Объём дисциплины составляет 5 зачётных единиц (135 час.)
Контактная работа 54,58 час.
Самостоятельная работа 80,42 час.

Виды учебных занятий и формы промежуточной аттестации	2 сем.		3 сем.	
	Контактная работа с преподавателем	Самостоятельная работа обучающегося	Контактная работа с преподавателем	Самостоятельная работа обучающегося
Практические занятия	25,5	28,25	27	27
Зачёт	0,25			
Групповые консультации перед экзаменом			1,5	
Экзамен			0,33	25,17
Всего	25,75	28,25	28,83	52,17

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и объемом учебных занятий

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и объем (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа обучающегося	
				Лаб.	Пр.		
1.	**Тема 1.** Фонетическая база немецкого языка	2	-	-	3	9	Текущий контроль №1
2.	**Тема 2.** Немецкие гласные	2	-	-	12	9	
3.	**Тема 3.** Немецкие согласные	2	-	-	10,5	10,25	Текущий контроль №2
							Зачёт
4.	**Тема 4.** Звуки в потоке речи.	3			9	9	Текущий контроль №1
5.	**Тема 5.** Словесное ударение	3	-		6	6	
6.	**Тема 6.** Интонация немецкого предложения	3			12	12	Текущий контроль №2
							Экзамен
ИТОГО			-	-	52,5	55,25	

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и объем (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Формы промежуточной аттестации
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа обучающегося	
				Лаб.	Пр.		
1	Характерные особенности французского произношения	2	-	-	5,5	9	
2.	Слог и слогоделение.	2	-	-	10	9	Текущий контроль №1
3.	Связывание звуков в речевом потоке	2	-	-	10	10,25	Текущий контроль №2

							Зачет
4.	Ударение в речевом потоке	3	-	-	6	9	Текущий контроль №1
5.	Интонация французского предложения	3	-	-	6	6	Текущий контроль №2
6.	Техника чтения вслух	3	-	-	9	12	Экзамен
ИТОГО			-	-	52,5	55,25	

4.2. Развернутое описание содержания учебного материала по разделам (темам)

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Тема 1. Фонетическая база немецкого языка
Артикуляционная база немецкого языка. Ритмическая база немецкого языка. Сравнение артикуляционной базы немецкого языка с русской. Сравнение ритмической базы немецкого языка с русской. Транскрипционные знаки.

Тема 2. Немецкие гласные
Классификация и характеристика немецких гласных: гласные переднего ряда и заднего ряда, открытые и закрытые, лабиализованные и нелабиализованные. Длительность немецких гласных: краткие и долгие гласные. Отработка произношения гласных [o:], [ɔ], [u:], [u], [i:], [i], [y:], [y], [ǿ:], [ǿ], [e:], [ɛ :], [ɛ], [ə].

Тема 3. Немецкие согласные
Классификация и характеристика немецких согласных. Согласные звуки немецкого языка: звонкие, глухие, сонорные. Отработка произношения согласных [h], [ç], [x], [r], [ʁ], [R], [l], [ŋ].

Тема 4. Звуки в потоке речи.
Воздействие звуков друг на друга в потоке речи. Фонетические чередования. Ассимиляция и аккомодация. Виды ассимиляций и аккомадаций. Фонетические чередования согласных. Фонетические чередования гласных. Фонетические упражнения.

Тема 5. Словесное ударение
Правила словесного ударения в немецком языке: простые слова, производные слова с приставками, производные слова с суффиксами, двухкомпонентные сложные слова, трехкомпонентные сложные слова, аббревиатуры, заимствованные слова. Фонетические упражнения.

Тема 6. Интонация немецкого предложения
Интонация перечисления, вводности, обращения, альтернативного вопроса. Интонация повествовательного, вопросительного (с вопросительным словом и без него), побудительного предложений. Интонационные структуры. Интонирование. Фонетические упражнения.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Тема 1. Характерные особенности французского произношения
Классификация и характеристика французских гласных: гласные переднего ряда и заднего ряда/открытые и закрытые/лабиализованные и нелабилизованные/чистые и носовые. Полугласные. Длительность французских гласных: ритмическая долгота, историческая долгота. Беглое [ə].
Тема 2. Слог и слогоделение
Характеристика французских согласных. Согласные звуки французского языка: звонкие/глухие/сонанты. Слог (открытый, закрытый) и слогоделение. Транскрипция слов.
Тема 3. Связывание звуков в речевом потоке
Сцепление, голосовое связывание и связывание. Основные случаи обязательного связывания. Основные случаи запрещенного связывания.
Тема 4. Ударение в речевом потоке
Ритмическая группа и ритмическое ударение. Транскрипция предложений.
Тема 5. Интонация французского предложения
Основные типы интонации. Интонация во всех типах простых и сложных предложений. Интонационные модели (общий вопрос, утверждение и вопрос, фраза с вопросительным словом в начале и в конце предложения, альтернативный вопрос, побудительная фраза, перечисление).
Тема 6. Техника чтения вслух
Чтение прозаических и поэтических текстов. Чтение незнакомого текста периодических аутентичных изданий.

5. Образовательные технологии, в том числе перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Реализация дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка» в учебном процессе предусматривает использование следующих образовательных технологий, методов и форм:

- активные методы и формы обучения,
- рейтинговая технология.

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- технология blended learning (смешанного обучения): аудиторная и внеаудиторная работа на учебной платформе Moodle ШФ ИвГУ);
- мультимедиа технологии.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Реализация дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка» в учебном процессе предусматривает использование следующих образовательных технологий, методов и форм:

- Аудиторное обучение (аудиторная и внеаудиторная работа с поиском интересующей информации на образовательных интернет-сайтах и порталах).

- Игровые технологии.
- Активные методы и формы обучения.
- Рейтинговая технология.

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- Интерактивные информационные технологии.
- Технологии Веб 2.0.
- Мобильные технологии.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка» осуществляется в следующих формах: выполнение домашних практических заданий на отработку конкретных звуков, подготовленное чтение отрывков текстов из аутентичных источников, подготовка выразительного чтения и чтения наизусть стихов на немецком языке. Организация самостоятельной работы по дисциплине направлена на формирование профессионально значимых компонентов формируемых компетенций. Учебный материал для самостоятельной работы предлагается студентам в виде заданий. Содержание заданий разрабатывается на основе применяемых технологий обучения. Основу каждого задания составляет предметная область, в рамках содержания которой студентам предлагается решить основные задачи профессиональной деятельности.

Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов осуществляется через сайт Шуйского филиала ИвГУ (http://www.sspu.ru/), в том числе через Электронные библиотечные системы: http://www.biblioclub.ru/ Университетская библиотека online; http:// http://www.rucont.ru/ Электронная библиотека Шуйского филиала ИвГУ.

Конкретные задания входят в состав фонда оценочных средств по дисциплине, а также представлены в приложении 1 к рабочей программе.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Текущий и промежуточный контроль осуществляется с использованием рейтинговой системы оценивания результатов обучения. Для текущего контроля обучающиеся должны рассказать наизусть стихотворение на иностранном языке. Промежуточная аттестация предусматривает сдачу обучающимися зачета (семестр 2) и экзамена (семестр 3).

Студент может получить по результатам текущей работы оценку «зачтено» на зачете или оценку «удовлетворительно» на экзамене при следующих условиях:

- набора не менее 61 балла,
- выполнения всех видов работ, предусмотренных программой дисциплины,
- успешного прохождения текущего контроля.

Если студент не набрал нужного количества баллов/не справился с заданиями текущего контроля/ не выполнил какие-либо виды работ (например, не рассказал одно из четырех стихотворений), он обязан явиться в обязательном порядке на зачет или экзамен.

На зачете студенты отвечают на один теоретический вопрос и выполняют одно практическое задание по теме теоретического вопроса.

На экзамене студенты читают фонетически грамотно текст и производят его фонетический анализ по изученным в семестре темам.

Для проверки **порогового уровня** сформированности контролируемых компетенций обучающимся предлагается выучить наизусть два стихотворения. Типовые варианты аутентичных стихотворений представлены в фонде оценочных средств (Приложение 2)

Шкала оценки результатов освоения дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка» при рейтинговой системе оценивания

Повышенный уровень	Базовый уровень	Пороговый уровень	Ниже порогового уровня
зачтено	зачтено	зачтено	не зачтено
85-100 баллов	71-84 балла	61-70 баллов	60 и менее баллов

Критерии отметки для зачета

Зачет (семестр 2)

На зачете предлагаются один теоретический вопрос и одно практическое задание по теме вопроса (фонетическое чтение слов с определенной гласной или согласной). Студент отвечает на русском языке. Максимальное количество баллов за зачет (промежуточный контроль) – 30 баллов (за теоретический вопрос и практическое задание максимально по 15 баллов).

Теоретический вопрос

13-15 баллов ставится за правильный ответ в полном объеме, иллюстрированный правильными примерами. Допускается упущение несущественного аспекта фонетического явления, по которому преподаватель задает вопрос и студент дает исчерпывающий ответ.

10-12 баллов выставляется за правильный ответ, снабженный примерами. Студент выпускает важный аспект фонетического явления, по которому преподаватель задает вопрос, однако студент не дает исчерпывающий ответ.

7-9 баллов ставится за неполный ответ, в котором, однако, раскрыта сущность фонетического явления. На наводящие вопросы преподавателя студент не дает убедительного ответа. Допускается отсутствие примеров.

4-6 баллов выставляется, если студент может назвать безошибочно только примеры фонетического явления, объяснение теории идет с ошибками.

1-3 балла ставится за иллюстрацию фонетического явления примерами не в полном объеме.

Практическое задание

13-15 баллов ставится, если задание выполняется безошибочно. Допускается 1 ошибка, которую студент исправляет сам.

10-12 баллов выставляется, если студент выполняет задание с 2-3 ошибками, которые сам же исправляет.

7-9 баллов ставится за выполненное практическое задание с 4-5 ошибками, из которых студент может исправить сам только 1-2.

4-6 балла выставляется, если практическое задание выполнено правильно только наполовину.

1-3 балла ставится, если в практическом задании правильными являются только несколько предложений.

Критерии отметки для экзамена

Экзамен (семестр 3)

На экзамене студенту предлагается прочитать вслух фонетически грамотно текст до 0,75 стр. и выполнить фонетический анализ изученного в семестре материала (темы 4, 5 и 6). Студент отвечает на русском языке. Максимальное количество баллов за экзамен (промежуточный контроль) – 30 баллов (за фонетическое чтение текста и практическое задание максимально по 15 баллов).

Чтение текста

13-15 баллов ставится, если текст прочитан фонетически (в т.ч. артикуляционно и интонационно) безошибочно. Допускается 1 ошибка, которую студент исправляет сам.

10-12 баллов выставляется, если студент прочитал текст с 2-3 фонетическими ошибками, которые сам же исправляет.

7-9 баллов ставится за прочитанный текст с 4-5 ошибками, из которых студент может исправить сам только 1-2.

4-6 балла выставляется, если правильно прочитано только половина текста.

1-3 балла ставится, если в прочитанном тексте правильными являются только несколько предложений.

Фонетический анализ

13-15 баллов ставится, если студент находит в тексте все указанные в билете фонетические явления и правильно их объясняет. Допускается 1 ошибка, которую студент исправляет сам.

10-12 баллов выставляется, если студент не нашел в тексте 1 пример на указанное в билете фонетическое явление, однако он правильно его объясняет.

7-9 баллов ставится за ответ, в котором названы не все примеры на указанное фонетическое явление и есть недочеты в его толковании.

4-6 балла выставляется, если студент нашел только 1-2 примера на указанное в билете фонетическое явление и затрудняется его объяснить.

1-3 балла ставится, если в ответе допускаются грубые ошибки в иллюстрировании фонетического явления примерами из текста и отсутствует его объяснение.

Шкала оценки результатов освоения дисциплины «Практическая фонетика второго иностранного языка» при рейтинговой системе оценивания

Повышенный уровень	Базовый уровень	Пороговый уровень	Ниже порогового уровня
отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
85-100 баллов	71-84 балла	61-70 баллов	60 и менее баллов

Типовые варианты практических заданий и теоретические вопросы находятся в Приложении 2 к РП в разделе «Фонд оценочных средств».

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Текущий и промежуточный контроль осуществляется с использованием рейтинговой системы оценивания результатов обучения.
Варианты заданий для текущего контроля успеваемости представлены в Приложении 1.

Промежуточная аттестация предусматривает сдачу обучающимися зачета (семестр 2) и экзамена (семестр 3).

На зачёте и экзамене по дисциплине «Практическая фонетика второго иностранного языка» знания, умения и владения, характеризующие этапы формирования компетенций проверяются следующими оценочными средствами:
– комплект разноуровневых заданий.

Пороговый уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется разноуровневыми теоретическими заданиями (1 задание, в соответствии с билетом) и практическими заданиями (2 задания), позволяющими формировать базовые компоненты проверяемых компетенций.

Критерии оценки:
Минимальный балл за подготовку и ответ на задание порогового уровня – 10 баллов.
Если студент набирает количество баллов ниже зачётного, то проверяемые компетенции считаются не сформированными.

Базовый уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется разноуровневыми теоретическими заданиями (1 задание, в соответствии с билетом) и практическими заданиями (2 задания), позволяющими формировать отдельные части или компетенции в целом. В случае ошибки в практической карточке студент дополняет свой ответ устными комментариями в виде правил и фонетических таблиц.

Критерии оценки:
Минимальный балл за подготовку и ответ на задание базового уровня – 20 баллов.
Если студент набирает количество баллов ниже зачётного, то проверяемые компетенции считаются не сформированными.

Повышенный уровень сформированности контролируемых компетенций проверяется разноуровневыми теоретическими заданиями (1 задание, в соответствии с билетом) и практическими заданиями (3 задания), позволяющими формировать компетенции в целом.

Критерии оценки:
Минимальный балл за подготовку и ответ на одно практическое задание – 10 баллов.
Минимальный балл за правильно выполненные два практических задания – 20 баллов.
Минимальный балл за выполнение заданий повышенного уровня должен быть – 30 баллов.
Если студент набирает количество баллов ниже зачётного, то проверяемые компетенции считаются не сформированными.

Форма проведения зачета и экзамена:
- устный и письменный ответы;
- использование рейтинговой оценки, с учётом семестрового плана самостоятельной работы.

Шкала оценки результатов освоения дисциплины «Практическая фонетика (французский язык)» при рейтинговой системе оценивания

Повышенный уровень	Базовый уровень	Пороговый уровень	Ниже порогового уровня

зачтено	зачтено	зачтено	не зачтено
отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
85-100 баллов	71-84 балла	61-70 баллов	60 и менее баллов

Типовые варианты заданий для промежуточного контроля, входят в состав фонда оценочных средств по дисциплине, и представлены в приложении 2 к рабочей программе.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Учебная и учебно-методическая литература:

– основная литература:

1. Луговая, А. А. Практическая фонетика немецкого языка = Der deutsche versbau im phonetikunterricht : учебное пособие для студентов. Ч. 1 / А. А. Луговая ; Министерство образования и науки РФ; Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Шуйский государственный педагогический университет". - Шуя : Изд-во ГОУ ВПО "ШГПУ", 2010. - 107 с.
2. Луговая, А. А. Практическая фонетика немецкого языка = Der deutsche versbau im phonetikunterricht : учебное пособие для студентов. Ч. 2 / А. А. Луговая ; Министерство образования и науки РФ; Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Шуйский государственный педагогический университет". - Шуя : Изд-во ГОУ ВПО "ШГПУ", 2010. - 87 с.
3. Точилина, Ю. Н. Практическая фонетика немецкого языка : учебное пособие / Ю. Н. Точилина, Н. С. Годжаева, М. С. Лымарева. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. – 128 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232818. – ISBN 978-5-8353-1232-0. – Текст : электронный.

– дополнительная литература:

1. Гузь, М. Н. Фонетика немецкого языка: читаем и говорим по-немецки : учебник / М. Н. Гузь, И. О. Ситникова. – 2-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург : КАРО, 2020. – 160 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610786. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9925-0535-1. – Текст : электронный.
2. Дружинина, Г. В. Немецкое произношение. Вводно-коррективный практический курс : учебное пособие для студентов / Г. В. Дружинина ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО "ШГПУ". - Шуя : Весть ГОУ ВПО "ШГПУ", 2006. - 62 с.
3. Lernen wir deutsch sprechen! Учимся говорить по-немецки!: Практикум по фонетике немецкого языка : [16+] / сост. А. Н. Неделько. – Омск : Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2012. – 115 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277369. – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.
4. Козьмин, О. Г. Фонетика немецкого языка : учебник для студентов высших учебных заведений / О. Г. Козьмин, Г. А. Сулемова. - 4-е изд. ; доп. - Москва : Высшая школа, 2009. - 319 с.
5. Козьмин, О. Г. Практическая фонетика немецкого языка : учебное пособие для студентов педагогических институтов / О. Г. Козьмин, Г. А. Сулемова. - 2-е изд. ; доп. - Москва : Просвещение, 1990. - 224 с.

6. Лысикова, И. В. От звука к речи : учебное пособие / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. – Москва : Прометей, 2015. – 124 с. : схем., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437312. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9906134-5-4. – Текст : электронный.
7. Милюкова, Н. А. Фонетика немецкого языка : учебное пособие / Н. А. Милюкова, О. А. Норк. - Москва : Академия, 2004. - 176 с.
8. Фоностилистика на занятиях по практической фонетике немецкого языка = Phonostilistik der deutschen sprache im phonetikunterricht : учебно-методические материалы по практической фонетике немецкого языка / Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Шуйский государственный педагогический университет" ; авт.-сост. А. А. Луговая. - Шуя : Изд-во ГОУ ВПО "ШГПУ", 2008. - 80 с.
9. Чеснокова, Е. В. Практическая фонетика современного немецкого языка: основной курс : учебное пособие : [16+] / Е. В. Чеснокова, О. А. Леонова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2020. – 85 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619364. – ISBN 978-5-907335-02-8. – Текст : электронный.

Интернет-ресурсы:

1. https://sdo.ivanovo.ac.ru/course/view.php?id=1591 (онлайн курс «Практическая фонетика немецкого языка» на платформе Moodle ШФ ИвГУ, разработчик курса и тьютор – Л.В. Гудкова).
2. https://www.twirpx.com/file/1369904/ (учебники по практической фонетике немецкого языка).
3. https://online-teacher.ru/blog/произношение-немецких-звуков-слов (правила немецкого произношения).
4. http:// www.youtube.com/channel/UC5iQEtkZ2oNA2ccipGiw82g (немецкая фонетика для русскоговорящих).
5. http://soundsofspeech.uiowa.edu/german/german.html (видеокурс фонетики от издательства Klett).
6. http://in-yazik.ru/?cat=28 (правила чтения и произношения немецких звуков).

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Учебная и учебно-методическая литература:

– основная литература:

1. Александровская, Е. Б. Le francais. ru : учебник французского языка. А 1 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 2-е изд. ; испр. - Москва : Нестор Академик, 2009. - 296 с.
2. Александровская, Е. Б. Le francais. ru : учебник французского языка. А 2 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - Москва : Нестор Академик, 2007. - 415 с.
3. Практическая фонетика французского языка : учебно-методическое пособие / сост. Е. В. Дитерле, О. В. Андриянова ; Сибирский федеральный университет. – Красноярск : Сибирский федеральный университет (СФУ), 2016. – 162 с. : ил. – Режим доступа: по

подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497463. – Библиогр.: с. 160. – ISBN 978-5-7638-3536-6. – Текст : электронный.

– дополнительная литература:

1. Александровская, Е. Б. Le francais. ru : тетрадь упражнений к учебнику французского языка. А 1 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 2-е изд. ; испр. - Москва : Нестор Академик, 2009. - 127 с. + +CD.
2. Мошенская, Л. О. Французский язык для начинающих : учебник для студентов / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. - 2-е изд. ; испр. - Москва : Высшая школа, 2008. - 375 с.
3. Практическая фонетика французского языка : учебные материалы для студентов / Министерство образования РФ, Шуйский государственный педагогический университет, Кафедра романо-германских языков и методики обучения ; сост. Л. А. Самокатова. - Шуя: Изд-во ГОУ ВПО "ШГПУ", 2002. - 26 с.
4. Тюпенкина, В. С. Практическая фонетика французского языка : учебное пособие : [16+] / В. С. Тюпенкина, О. А. Дормидонтова ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2017. – 76 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577351. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-88526-836-3. – Текст : электронный.

Интернет-ресурсы:

1. http://www.cavilamenligne.com (банк он-лайн упражнений по формированию и развитию компетенций с возможностью проверки заданий в режиме он-лайн)
2. http://www.flevideo.com (видео материалы и тестовые задания в интерактивной форме)
3. http://apprendre.tv5monde.com (кинофильмы, тематические досье, электронная библиотека и большой выбор интерактивных упражнений)
4. http://francparler-oif.org (большое количество информации для изучающих французский язык и собственная социальная сеть с возможностью найти друга для общения)
5. http://www.rfi.fr (французские радио передачи, задания и тесты, тематические досье, аудирование)
6. http://www.bonjourdefrance.com (упражнения по фонетике, грамматике и лексике для тренировки и самосовершенствования, работа в он-лайн режиме с возможностью проверки заданий).
7. http://phonetique.free.fr (упражнения для отработки правильной интонации и постановки звуков французского языка).

Современные профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»;
Коллекция Шуйского филиала ИвГУ на национальном цифровом ресурсе «Руконт»;
Словари и энциклопедии на Академике. - https://dic.academic.ru/.

Программное обеспечение:

В процессе изучения дисциплины используются офисные пакеты Microsoft Office, Open Office, программа для просмотра и чтения файлов PDF Adobe Acrobat Reader DC, программа для воспроизведения флэш-анимации в браузерах Adobe Flash Player, вэб-обозреватели Google Chrome, Opera, Антивирус Касперского, 1С университет.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, укомплектованная

специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

3. Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

4. Помещение для самостоятельной работы, оснащенное специализированной мебелью, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Авторы рабочей программы дисциплины:

Л.В. Гудкова, доцент кафедры романо-германских языков и методики обучения, кандидат филологических наук, доцент.

И.Н. Кроткова, доцент кафедры романо-германских языков и методики обучения, кандидат педагогических наук, доцент.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германских языков и методики обучения

«15» мая 2019 г., протокол № 8

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 8 от «07» февраля 2020 г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ А.А. Ефремов
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 7 от «03» июня 2021 г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ А.А. Ефремов
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 6 от «08» февраля 2022 г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ А.А. Ефремов
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 10 от «18» мая 2023 г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ А.А. Ефремов
(подпись)

Приложение 1.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Самостоятельная работа студентов состоит в изучении ими рекомендуемой литературы по практической фонетике немецкого языка и материалов Интернета при подготовке к занятиям, а также в отработке произношения немецких звуков, слов, предложений, текстов. За регулярное выполнение заданий самостоятельной работы студентам начисляются баллы в рамах рейтинговой системы оценок (выполнение семестрового плана самостоятельной работы – 10 баллов).

Студенты самостоятельно дома или в компьютерном классе вуза работают с различными сайтами, содержащими учебный материал по формированию и развитию фонетической компетенции с возможностью проверки заданий в режиме онлайн.

Раз в две недели студенты могут представить преподавателю отчет о проделанной работе. По желанию студента он может задавать преподавателю вопросы по изученному материалу, вызвавшему у него затруднения. Преподаватель выделяет во время аудиторной работы время на разбор и объяснение сложных моментов.

Ссылки на сайты для самостоятельной отработки произношения:

1. http://startdeutsch.ru/uroki/nemetskoe-proiznoshenie (правила чтения, а также слова и минидиалоги в аудиоформате).
2. https://lingust.ru/deutsch/thema-1-1/aussprache (произношение немецких звуков в аудиоформате).
3. https://lingust.ru/deutsch/thema-1-1/aussprache (тексты разного уровня в аудиоформате).
4. http://deutschklasse.ru/kak-postavit-nemetskoe-proiznosheniu-pri-pomoshi-skorogovorok/(отработка немецких скороговорок с носителем языка в аудиоформате).
5. http://de.forvo.com/ (можно вбить любое слово и послушать, как оно звучит).

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Работа с Интернет-ресурсами

Пройдите по ссылке

1. http://www.bonjourdefrance.com/prononciateur-phonetique/phrases/niveau/debutant.html
2. Выполните упражнения на правильное произношение французских звуков.
3. http://phonetique.free.fr (Данный сайт поможет вам освоить интонацию французского языка и научиться правильно произносить звуки. Игровые упражнения, представленные на сайте помогут овладеть произносительной стороной речи французского языка)
4. Пройдите по ссылке и выполните упражнения и задания: http://www.fran.edlen.us/?page_id=103 (на сайте представлены 27 уроков с аудилфайлами на отработку звуков французского языка).
5. Отработайте французские скороговорки: http://fr.prolingvo.info/skorogovorki.php

Текущий контроль (типовые варианты заданий)

Тема
Характерные особенности французского произношения. Слог и слогоделение. Связывание звуков в речевом потоке. Ритмическая группа.

Выполните упражнения на отработку звука [ε]
EXERCICE 1. Complétez les mots ci-dessous par le son [ε] ouvert écrit selon les cas «e», »è», »ê», »ei», »ai», »aî»: m...tre, f...te, cl...r, v...ste, fen...tre, th...me, cabar...t, bal...ne,fr...che, m...s, bapt...me.

Вариант 1.
Задание 1.
Разделите следующие слова на слоги, подчеркнув открытый слог одной чертой, закрытый слог двумя чертами:
Écrivez, cyprès, cycliste, bergère, espèce, cavalcade, cachet, servage, adresse, célébrer.
Вариант 2.
Задание 1.
Разделите следующие слова на слоги, подчеркнув открытый слог одной чертой, закрытый слог двумя чертами:
Hivernage, carnival, éclairer, parler, hectare, pénétrer, administrative, bestial, émailler, abeille.
Тема
Ударение в речевом потоке. Интонация. Чтение прозаических и поэтических текстов.
Вариант 1.
Задание 1.
Фонетическая транскрипция предложения
La fille de Nini file vite à la poursuite de Virginie.
Вариант 2.
Задание 1.
Фонетическая транскрипция предложения
Claire cueille des fleurs et des feuilles de ce tilleul.

Критерии оценки Задания 3 Текущего контроля №2:

Чтение текста
10-9 баллов ставится, если текст прочитан фонетически (в т.ч. артикуляционно и интонационно) безошибочно. Допускается 1 ошибка, которую студент исправляет сам.
8-7 баллов выставляется, если студент прочитал текст с 2-3 фонетическими ошибками, которые сам же исправляет.
6-5 баллов ставится за прочитанный текст с 4-5 ошибками, из которых студент может исправить сам только 1-2.
4-3 балла выставляется, если правильно прочитано только половина текста.
2-1 балла ставится, если в прочитанном тексте правильными являются только несколько предложений.

Выполните упражнения на отработку звука [ε]

EXERCICE 1. Complétez les mots ci-dessous par le son [ɛ] ouvert écrit selon les cas «e», »è», »ê», »ei», »ai», »aî»: m...tre, f...te, cl...r, v...ste, fen...tre, th...me, cabar...t, bal...ne,fr...che, m...s, bapt...me.

Примерные фразы для фонетической транскрипции

1) La porte de la terrasse s'ouvrit et Georges entra dans le corridor, portant dans ses bras un grand portrait de son grand-père.
2) Toujours, tous les soirs, ma grand-mère sort à la même heure pour faire une promenade au bord de la rivière.
3) La charrette roulait sur des routes raides, rapides, rudes, poudreuses et ténébreuses.
4) Les belles boucles blondes de Londres s'aplatissaient sous la pluie.
5) Le soleil et la voix monotone du poète faisait somnoler l'auditoire, par moments les écoliers s'endormaient, mais un effort héroïque tenait éveillé leur professeur.
6) De grâce, hâtez le pas de votre âne, autrement je serai blâmé d'être en retard.
7) Le montagnard ne parlait que l'espagnol, mais il a empoigné le panier avec le petit agnelet pour aider Agnès à porter à travers la montagne.
8) Les yeux de la fillette brillèrent en voyant le ciel bleu, le soleil, le ruisseau, les acacias, les dahlias – toutes les beautés de la villégiature.

Французские скороговорки для отработки отдельных звуков

1) Ciel! Si ceci se sait, ses soins seront sans succès.
2) Oton, ton thé, t'a-t-il ôté ta toux ?
3) La cavale du Valaque avala l'eau du lac et l'eau du lac lava la cavale du Valaque.
4) Le titi vient en titubant.